
SIMPA▲抽油煙機

使用說明書
**OPERATING
INSTRUCTION**

SWZR721



(使用前，請先詳細閱讀此說明書)

Before using this range hood, please read these instructions completely.

目 錄

1	使用注意事項	P2
2	部品名稱	P3
3	使用方法	P4
4	安裝原則	P5
5	安裝施工說明	P6
6	日常保養	P7
7	異常狀況之處理	P8
8	配線圖	P9
9	性能表	P10

Table of contents

1	Safety Guidelines	P11
2	Parts Identification	P12
3	Operation of Your Appliance	P13
4	Preparation for Installation	P14
5	Installation Procedures	P15
6	Daily Maintenance	P16
7	Trouble Shooting	P17

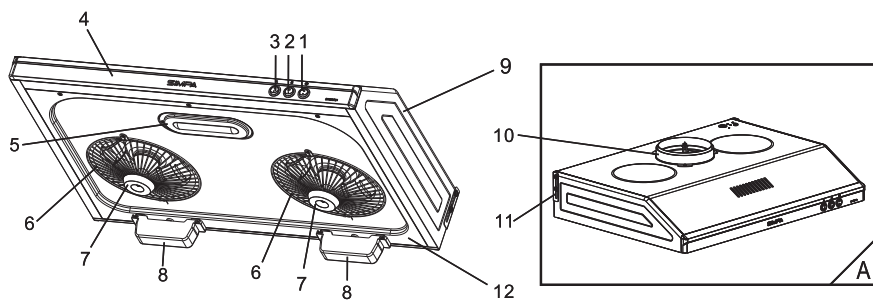
感謝您選用由煤氣公司提供的SIMPA產品,如有任何有關使用及維修的查詢,請致電本公司客戶服務熱線2880 6988。

為有效及安全使用本抽油煙機,使用前請細閱本說明書。

1 使用注意事項

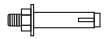
1. 當拆洗集油杯、小油杯及保護網時,請勿開機使用。
2. 清潔、維修或拆除抽油煙機前先切斷電源。
3. 切勿讓非專業人員拆卸本機內部。
4. 切勿在鍋中燃火(當烹調燒酒雞之類食物,嚴禁鍋中燃火,以免燒壞機體)。
5. 切勿用水直接沖洗機體及內部電子零件或把機體浸泡在水裡,以免產生漏電或損壞馬達。
6. 切勿使用強酸或強鹼之清潔劑浸泡或清洗集油杯、小油杯及機體。
7. 當抽油煙機和其他燃燒燃料的器具同時使用時,室內需有充足的空氣循環。
8. 請依照說明書指示清潔抽油煙機以避免產生火警。
9. 切勿讓抽油煙機被爐火直接加熱,開著爐頭後,應盡快放上煮食器皿。
10. 抽油煙機不可與燃氣或其他能源之器具使用同一個排氣管道。
11. 若電源線損壞,需由合格技師進行更換,以保安全。
12. 切勿清潔抽油煙機內部零件。
13. 切勿用有強鹼特性之清潔劑清洗風葉,因強鹼會破壞風葉之表面層,造成脫漆,若要清洗風葉,建議用"花王廚房漂潔劑"(漂白劑,陰離子界面活性劑)或"潔而亮特效污漂潔液",
14. 電源插座必須安裝地線。
15. 切勿讓兒童、行動不便或缺乏經驗者使用此抽油煙機,除非有人在旁監督或指導。

2 部品名稱



- | | |
|---------|---------|
| 1、照明開關 | 2、右馬達開關 |
| 3、左馬達開關 | 4、操作面板 |
| 5、燈罩 | 6、保護網 |
| 7、小油杯 | 8、集油杯 |
| 9、機體 | 10、出風口 |
| 11、吊鐵 | 12、底板 |

● 附屬零件表

項次	名 稱	簡 圖	數量	項次	名 稱	簡 圖	數量
1	膨脹螺絲	 規格1/4"×2"	2支	2	鑽孔模板		1张

3 使用方法

操作面板



L 左邊馬達之開關



向下(I)按壓為開機狀態, 向上(O)按壓則為關機。

R 右邊馬達之開關



向下(I)按壓為開機狀態, 向上(O)按壓則為關機。

⚡ 照明燈之亮與熄控制



上下按壓即可進行關燈與開燈切換，此製為一獨立動作開關，不受開關機狀態之影響。

4 安裝原則

1. 油煙機安裝之周圍，應避免門窗過多而產生太大空氣對流，否則無法發揮其排煙之效果。（圖2-1）
2. 油煙機安裝於爐台之正上方。（圖2-2）
3. 安裝後之機體不能歪斜應保持水平，否則集油杯內積油將傾向單邊而溢出機體外。（圖2-3）
4. 排風出口至機體之距離，應盡量避免過長，以免氣流擠壓於管內，影響其排風效果。
5. 油煙機之安裝高度為爐面至機體最低位之距離，最少為 65cm（圖2-4）
6. 電氣安裝：
電源一定要使用額定電壓。
7. 應符合條例中有關於廢氣排放的事宜。

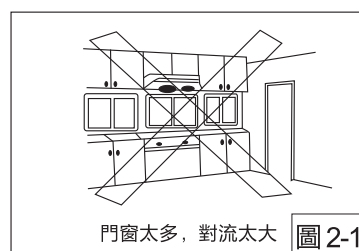


圖 2-1

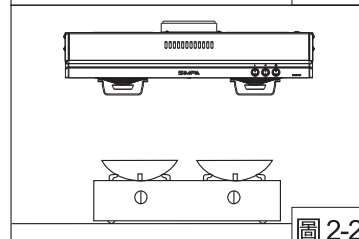


圖 2-2

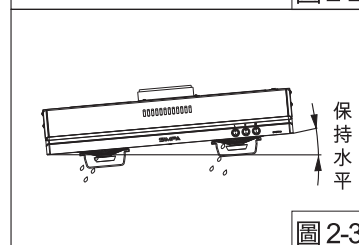


圖 2-3

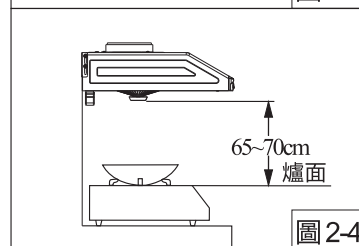


圖 2-4

5 安裝施工說明

1. 打開紙箱檢視說明書、出風口等附屬配件是否齊全。
2. 安裝前先接上電源，測試操作開關上之各項功能是否正常(馬達運轉、照明)，嚴禁將手伸入油煙機內部以避免觸及風扇發生危險或損壞風扇。

3. 機體之安裝：

i) 吊鐵安裝方法：

- 將吊鐵安裝模板①貼於擺放油煙機之牆壁的位置上,以適當的鑽頭鑽孔(左右各1孔),將膨脹螺絲固定孔內(圖3-1)。
- 調整機體兩側之掛鉤(吊鐵),將機體懸掛於膨脹螺絲上,並收緊螺帽(圖3-2)。

ii) 機體背板安裝方法：

- 將背板安裝模板②貼於牆壁上,該模板安裝孔的中心線距離櫥櫃底36mm,以適當的鑽頭鑽孔(左右各1孔),將膨脹螺絲固定孔內(圖3-3)。
- 拆下油煙機附有的吊鐵和底板,將膨脹螺絲固定於機體背板的兩側孔口內,並收緊螺帽(圖3-4)。
- 安裝回底板

4. 懸掛後,機體一定要保持水平。
5. 將鋁風管之一端套入風管座,拉伸鋁風管至所需長度後,將風管另一端固定於排風出口(圖3-5)。

6. 安裝後請將機殼表面之PE保護膜撕掉,避免沾附油煙後無法撕掉。

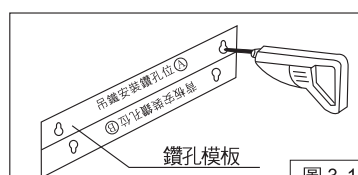


圖 3-1

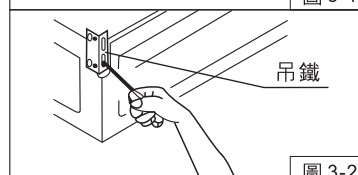


圖 3-2

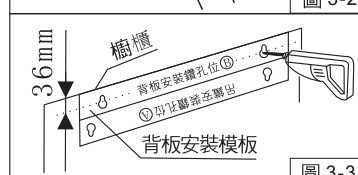


圖 3-3

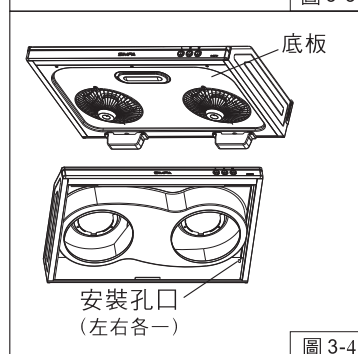


圖 3-4

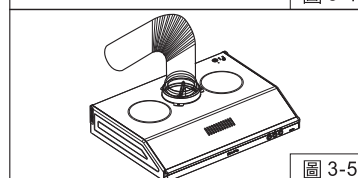


圖 3-5

6 日常保養

1. 日常保養重於維修:

為發揮本機最佳性能，延長其使用壽命，應經常注意保養。

※保養維修時應將插頭拔掉！

進行清潔或保養維修時，應注意底板邊緣的毛刺。

A. 常保持機體外部潔淨:

使用後請用乾布或沾有中性清潔劑之抹布，擦拭機體外殼、煙罩面板表面，經常清潔以保持其美觀、衛生和靈敏度。

B. 清除積存之油污:

當集油杯、小油杯內所盛之油污已達八分滿，須即時將油污倒掉，以免有溢出的可能。(集油杯、小油杯之裝拆已於使用方法中敘述)

2. 小油杯之裝拆:

手持小油杯，依逆時針方向旋轉，

即可取下，依順時針方向裝回原位。(圖4-1)

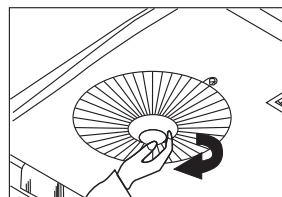


圖4-1

3. 集油杯之裝拆:

集油杯取出時，只需用手將集油杯拉出來，裝回

時將集油杯依原位往內推進至底即可。(圖4-2)

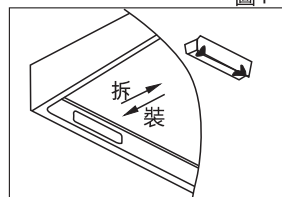


圖4-2

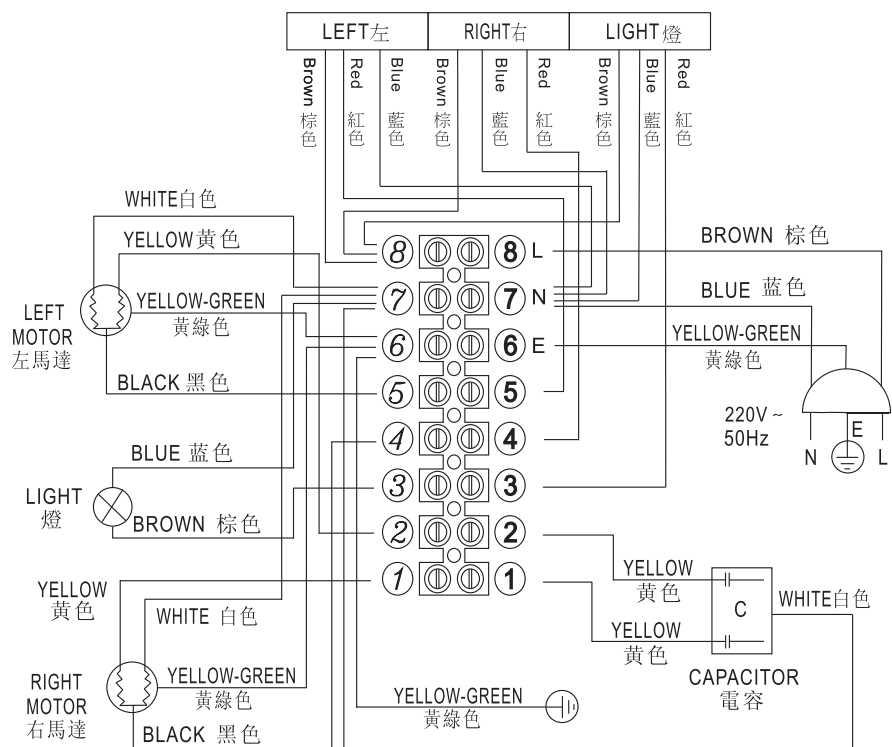
7 異常狀況之處理

- 1、使用中發現異常狀況時，請將開關電源切掉，並請合格技師進行維修。
- 2、處理異常狀況時請將開關電源切掉。

狀況	原因及處理方法
沒有電源	A. 檢查電源插座是否有電 B. 檢查內部配線是否脫落
燈泡不亮	A. 檢查燈泡是否燒毀 B. 檢查燈泡開關是否損壞
機體震動	A. 查看馬達是否鎖緊 B. 如馬達已鎖緊，則是風葉受損；不平穩轉動會產生機體震動，應更換風葉。
吸力不強	A. 油煙機與爐面的距離太高。 B. 油煙機周圍環境門窗通風多，對流太大。 C. 油煙機裝置於窗戶處所導致，最好在油煙機後部下方放一塊板子，與油煙機后部對齊，遮住窗戶。 D. 參考安裝原則及安裝注意事項進行安裝。
機體裝設歪斜	如左右歪斜則由吊鐵調整左右高度。
馬達無法轉動	A. 檢查馬達開關是否損壞。 B. 檢查啓動電容器是否損壞。 C. 若開關及電容器正常則須更換馬達。

8 配線圖/Wiring Diagram

CIRCUIT DIAGRAM 配線圖



9 性能表/ Specifications

型號(MODEL)		SWZR721	
		(W)	(S)
重量 (WEIGHT) (公斤, Kg)	淨重(NW)	10.0	10.0
	毛重(GW)	11.5	11.5
機體尺寸(MACHINE DIMENSION) 寬(W)×深(D)×高(H) 毫米(mm)		710x510x130	
包裝尺寸 (CARTON DIMENSION) 長(L)×寬(W)×高(H) 毫米(mm)		765x215x600	
使用電壓 (VOLTAGE)		220V~50Hz	
摩打數量(NOS. OF MOTOR)		2	
出風口徑 (DIAMETER OF EXHAUSTING HOLE)		Ø 152mm	
照 明 (ILLUMINATION)		10W節能燈 (Compact Fluorescent Lamp)	
轉 速 (MOTOR SPEED)		1350	
排 風 量(AIR EXHAUST VOLUME)		11.1m ³ /min	
耗 電 量(POWER CONSUMPTION)		140W	
馬 達 功 率 (LOAD OF MOTOR)		左: 65W 右: 65W	

排風量測試方法是參考標準EN12599,測試狀況是採用2.1米長和150毫米直徑排氣管,而抽油煙機實際排風量是受排氣管的現場安裝狀況而定。

Standard EN12599 is referred for measurement of air flow rate with 2.1m long and 150mm diameter air duct. The actual air flow rate of range hood is subject to on-site installation condition of air duct.

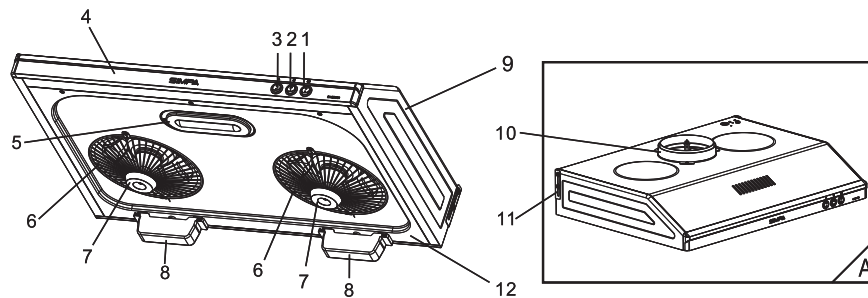
Thank you for choosing SIMPA product of Towngas Company. Should you have any enquires about operation and maintenance, please call our Customer Service Hotline 2880 6988.

To operate the appliance effectively and safely, please read through these instructions before use.

1 Safety Guidelines



1. Do not turn on motor when remove or clean fan guard, oil collector and oil cup.
2. Disconnect the power supply before cleaning, repairing or dismantling the range hood.
3. It is forbidden to dismantle the appliance by a non-professional person, (Refer to "Trouble shooting" for reference.)
4. When frying, take particular care to prevent oil and grease from catching fire.
5. Do not splash water to the hood or soak the hood in water or it may cause short circuit or damage the motor.
6. Do not use strong acid or strong alkaline detergent to clean the oil collector, oil cup and casing.
7. There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
8. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
9. Do not allow burner flame heat up range-hood directly.
Cover flame with cooking utensil right whenever burner is on.
10. The air must not be discharged into a venting pipe that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
12. Do not clean the internal components of the hood.
13. Do not use caustic detergent to clean the fan blades; otherwise it may damage the blades' coating. For cleaning the fan blades, it is suggested using "花王廚房漂潔劑" and "潔而亮特效除污漂潔液".
14. The range hood must be earthed.
15. This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of knowledge and experience, unless they have been given supervision or instruction.

2 Parts Identification



- 1、 LAMP ON/OFF SWITCH
- 2、 RIGHT MOTOR ON/OFF SWITCH
- 3、 LEFT MOTOR ON/OFF SWITCH
- 4、 OPERATION PANEL
- 5、 LAMP COVER
- 6、 FAN GUARD
- 7、 SMALL OIL COLLECTOR
- 8、 OIL CUP
- 9、 CASING
- 10、 EXHAUST OUTLET
- 11、 HANGER
- 12、 BOTTOM PLATE

● Supplementary Parts

Item	Title	Sketch	Quantity	Item	Title	Sketch	Quantity
1	Sleeve Anchor	 1/4"×2"	2	2	Drilling Template		1

3 Operation Of Your Appliance

OPERATION PANEL



Control on and off of the left side motor.
Press down(I)to turn on motor, and then
press up(O)to turn off .



Control on and off of the right side motor.
Press down(I)to turn on motor, and then
press up(O)to turn off .



Control on and off of the light.
The operation of this switch is independent
and will not affect the operation of the motor.

4 Preparation for Installation

1. Too many windows and doors surrounding the appliance will cause air convection, worsening the performance of air-exhaust (Fig2-1)
2. The appliance shall be installed on frontal upper side of cooking area (Fig2-2).
3. After installation, the hood shall be kept in horizontal position to prevent grease from pouring out of oil collectors (Fig2-3).
4. Minimize the distance between the exhaust outlet of the appliance and the air venting hole for effective air exhaustion.
5. The minimum distance between the hob surface and the lowest part of the range hood. This distance shall be at least 65cm if the range hood is installed over a gas hob (Fig2-4).
6. When making the electrical connections, check that the voltage values correspond to those Indicated on the appliances.
7. Regulations concerning the discharge of exhaust air have to be fulfilled.

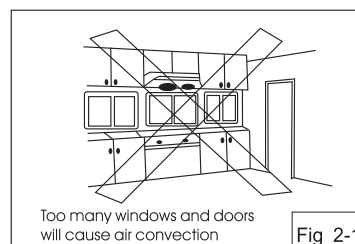


Fig 2-1

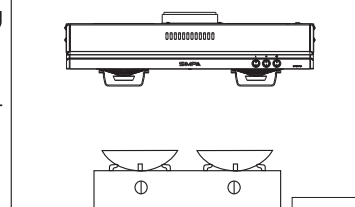


Fig 2-2

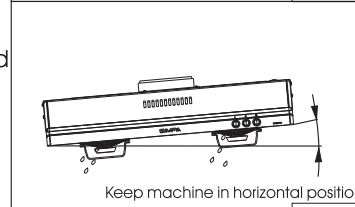


Fig 2-3

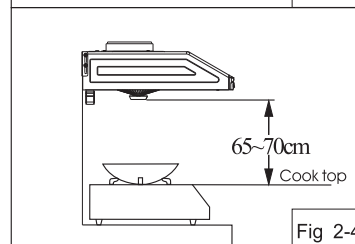


Fig 2-4

5 Installation Procedures

1. Before installation, check if all the supplementary parts are ready.
2. Plug in and check if the motors and lamp are functional. Do not touch the fan inside the hood to prevent any injury or damage to the fan.
3. Range Hood Installation:
 - i) Hanger Installation Method
 - Rest the drilling template (A) against the wall and drill holes at the indicated position (1 hole each at left and right).(Fig.3-1)
 - Fix sleeve anchor to the drilled holes.
 - Adjust the hangers and install the range hood to the wall, then tighten the nut of sleeve anchor. (Fig.3-2)
 - ii) Back Panel Installation Method
 - Rest the drilling template (B) against the wall. The distance between the bottom of cabinet is 36mm. Drill holes at the indicated position (1 hole each at left and right).(Fig.3-3)
 - Remove 2 hangers on both sides. Detach the bottom plate. Install the range hood to sleeve anchors through the holes on the back sides of range hood. Tighten the nut of sleeve anchor. (Fig.3-4)
 - Install the bottom plate.
4. The appliance has to remain horizontal after hanging on the wall.
5. Insert one end of aluminum pipe into the pipe adapter. Extend the aluminum pipe to the required length. Insert the other end of the pipe to the air venting hole.(Fig.3-5)
6. Tear off the PE protecting film on the casing before turning on the appliance. Otherwise, this protecting film is difficult to be removed.

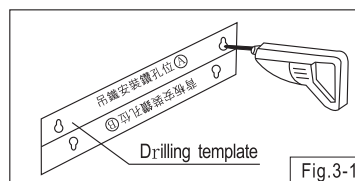


Fig.3-1

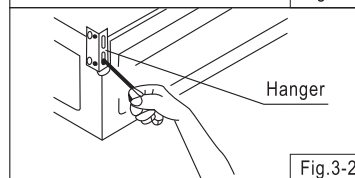


Fig.3-2

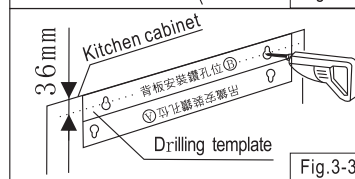


Fig.3-3

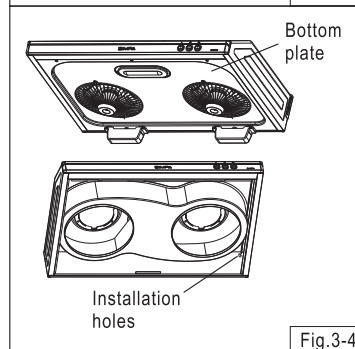


Fig.3-4

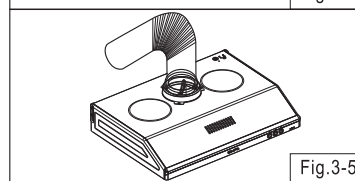


Fig.3-5

6 Daily Maintenance

1. Daily maintenance is more important than servicing.
 - ※Good maintenance gives the best performance and prolongs the life span of the appliance.
 - ※Disconnect the main supply or unplug before cleaning.
 - ※Beware of sharp edges of the bottom plate when cleaning and maintenance.

A. Always keep the appliance clean.

After use ,please wipe the casing, and the surface of bottom plate with dry cloth or cloth soaked in mild detergent to keep the hood clean and maintain the sensor's sensitivity.

B. Clean the oil collectors and oil cups.

Empty the oil collectors and oil cups when they are 4/5 full of oil to avoid overflow. (Please refer to the previous page regarding the installation and dismantling of the oil collectors and oil cups).

2. SMALL OIL COLLECTOR:

Detach the collector by turning it in anti-clockwise direction.
Place back the collector by turning it in clockwise direction.
(Fig.4-1)

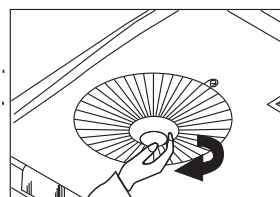


Fig.4-1

3. OIL CUP:

Simply pull out the oil cup for removal.
Insert back firmly to its original position .(Fig.4-2)

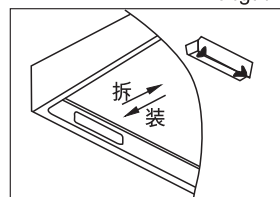


Fig.4-2

7 Trouble shooting

1. Be reminded to immediately cut off power supply when troubles occur and contact qualified technician.
2. Disconnect the power before repairing.

Status	Cause and Method of repairing
No electric power	A. Check the plug and the socket. B. Check the wires.
The bulb does not light	A. Check whether the bulb is broken. B. Check whether the switch is damaged.
Appliance vibration	A. Check if the motors are firmly screwed. B. If the motor has been tightened, it will be caused by the damaged fan blade. The unstable rotation will cause vibration; Replace with a new one.
Inadequate suction	A. The distance between range hood and cooking surface is far. B. Too many doors or windows around the hood causing convection. C. If the hood is installed in front of window, it is desirable to install a piece of plywood below back side of the hood so as to cover the window. D. Please refer to the Installation Procedures and Safety Guides for Installation.
Appliance installed not horizontally	If appliance is inclined to lateral side, adjust hangers of both sides for leveling.
The motor does not rotate	A. Check whether the switch of the motor is damaged. B. Check whether the capacitor is damaged. C. Replace the motor if the switch and capacitor are normal.